

METRO

**КОРПОРАТИВНЫЕ
НОРМЫ //CORPORATE
BUSINESS
PRINCIPLES**

RULES OF BUSINESS PRINCIPLES

LLC «Metro Cash & Carry»

CONTENT

Introduction.....	2
Business Principles.....	2
1. Avoiding and handling conflicts of interest.....	3
2. Offering and granting benefits.....	5
3. Soliciting and accepting benefits.....	7
4. Appropriate handling of corporate information.....	10
5. Compliance with antitrust law.....	12
6. Diversity, equal opportunity and tolerance-non-discrimination.....	14
7. Respect for fair terms and conditions of employment.....	16
8. Compliance with applicable laws and company guidelines.....	17
Compliance with business principles.....	19

**ПРАВИЛА ПО СОБЛЮДЕНИЮ
КОРПОРАТИВНЫХ ПРИНЦИПОВ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**Общества с ограниченной
ответственностью
«МЕТРО Кэш энд Керри»**СОДЕРЖАНИЕ**

Введение.....	2
Корпоративные принципы.....	2
1. Предупреждение и преодоление конфликтов интересов.....	3
2. Предложение и предоставление привилегий.....	5
3. Востребование и принятие привилегий.....	7
4. Правильное обращение с конфиденциальной фирменной информацией.....	10
5. Соблюдение антимонопольного законодательства.....	12
6. Недопущение дискриминации: многообразие, равенство шансов и толерантность.....	14
7. Обеспечение должных условий труда.....	16
8. Соблюдение действующего законодательства и внутрифирменных директив.....	17
Соблюдение корпоративных принципов.....	19

INTRODUCTION

The business activities of LLC «METRO Cash&Carry» (referred to below as «METRO») are subject to many different laws and regulations as well as self-imposed standards of conduct. We firmly believe that integrity among all METRO employees, in particular executive staff, in respect of these laws, regulations and standards of conduct is a key prerequisite for the performance and sustainable growth of the METRO.

The Business Principles below have been adopted by the Management Board of METRO Cash&Carry for the following purposes in particular:

- to acquaint you with the basic duties arising in connection with the laws, regulations and standards of conduct,
- to prevent violations of the laws, regulations and standards of conduct,
- to provide guidance in cases where an employees may be uncertain as to the conduct required by laws, regulations and standards of conduct.

The Business Principles are intended to serve as practical guidelines on compliance with these laws, regulations and standards of conduct. The Business Principles are valid for employees of METRO in Russia.

BUSINESS PRINCIPLES

The following Business Principles are practical guidelines on compliance with laws, regulations and standards of conduct. Employees are thus called upon to also be proactive in obtaining clarification in relation to applicable legal requirements. If an employee has any doubts about whether a particular form of conduct is appropriate, he must ask for advice. If an employee has any questions in this respect, he must contact his direct manager, or Compliance Officer/Manager (the contacts can be found at <https://www.METRO-CC.RU>), or the Compliance reporting

ВВЕДЕНИЕ

Деятельность компании ООО «МЕТРО Кэш энд Керри» (далее «МЕТРО») регулируется разнообразными нормативными актами и установленными нами внутрикорпоративными нормами поведения. Мы убеждены, что неукоснительное соблюдение всеми сотрудниками компании МЕТРО и особенно руководителями различных уровней положений действующего законодательства и принятых норм поведения является одной из важнейших предпосылок мощи и устойчивого развития МЕТРО.

В связи с этим руководство компании ООО «МЕТРО Кэш энд Керри» утвердило нижеследующие корпоративные принципы, чтобы, в первую очередь:

- проинформировать работников об их основных обязанностях, вытекающих из законодательства и норм поведения;
- предупредить нарушение положений законодательства и норм поведения;
- описать порядок действий в случае возникновения сомнений в правильности действий и поступков.

Корпоративные принципы призваны стать практическим руководством в вопросах соблюдения положений законодательства и норм поведения. Корпоративные принципы обязательны для исполнения работниками МЕТРО.

КОРПОРАТИВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

Приведенные ниже корпоративные принципы являются практическим руководством в вопросах соблюдения положений законодательства и норм поведения. Мы настоятельно рекомендуем работникам проявлять активность и самостоятельно осведомляться о распространяющихся на их действия положениях законодательства. В случае возникновения сомнений в корректности поведения, работник должен обратиться за советом или консультацией к его непосредственному руководителю, или Менеджерам по корпоративным принципам (контакты находятся по ссылке



system.

The Business Principles are each illustrated by several examples. These examples are intended to illustrate the contexts in which scenarios raising issues under the Business Principles are likely to arise and how an employee should generally respond to such scenarios. The examples are not exhaustive and are highly simplified. In actual cases, you should take all relevant circumstances into consideration. To explain the acceptability of any action we used in the examples have the following meaning with respect to the conduct described:

Possible	Your conduct is absolutely appropriate
Ask for advice	Your conduct is questionable. Whether or not your conduct is appropriate may depend upon additional circumstances
Not possible	Your conduct is inappropriate. Do not engage in such conduct

1. AVOIDING AND HANDLING CONFLICTS OF INTEREST

1.1 Business Principle

Avoid any conflicts between own personal interests of an employee and the interests of METRO. In terms of business relationships with third parties, only objective criteria are to be considered relevant. Avoid even an impression of any conflict of interest.

To avoid the possible conflict of interest, an employee must disclose all the information about his (or his relatives) participation/work in other companies.

на WWW.METRO-CC.RU), или в Систему приема обращений о соблюдении корпоративных норм.

Все корпоративные принципы проиллюстрированы примерами. Эти примеры наглядно показывают, в каких сферах часто возникают ситуации, требующие применения корпоративных принципов, и как рекомендуется вести себя работнику в данных ситуациях. Приведенные примеры не претендуют на полноту, а описанные в них ситуации максимально упрощены; в конкретных ситуациях следует учитывать все наиболее важные сопутствующие обстоятельства. Степень корректности поведения пояснена в примерах с комментариями, которые имеют следующее значение:

Допускается	Против соответствующих действий и поступков нет никаких возражений
Обратитесь за советом	Корректность данных действий и поступков сомнительна. В некоторых случаях она зависит от сопутствующих обстоятельств
Не допускается	Данные действия и поступки не корректны. Их совершать не следует

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРЕОДОЛЕНИЕ КОНФЛИКТОВ ИНТЕРЕСОВ

1.1 Корпоративный принцип

Не допускается конфликтов между личными интересами работников и интересами компании METRO. В деловых отношениях с третьими сторонами все должно определяться исключительно объективными критериями. Не допускается даже возникновения видимости конфликта интересов. Если работник почувствовал, что возникает конфликт интересов, или если у работника появились опасения, что те или иные действия повлекли или могут повлечь за собой возникновение конфликта интересов,

If an employee realizes that he has a conflict of interest or are uncertain whether a conflict of interest exists or may arise, he must contact his manager or the Compliance Reporting System RICHI to discuss the appropriate course of action.

1.2 Why should you comply with this Business Principle?

Conflicts of interest may, in particular, result in financial losses and damage the reputation of METRO. In addition, conflicts of interest may adversely affect the working environment, because colleagues might consider it unfair or improper if it appears that you put your own personal interests first. A violation of this Business Principle may also be in breach of your employment agreement.

1.3 Examples:

An employee wants to draw his relative's or friend's attention to a job opening at a company of METRO.	Possible
An employee wants to enter into a transaction on behalf of METRO with another company, in which he has, or his friend has, a financial interest.	Ask for advice
An employee wants to acquire an equity interest in a small-sized supplier of METRO with whom he has dealt within the scope of his employment.	Not possible
An employee wants to take a job on the side with a supplier or competitor of METRO	Not possible

работник должен обсудить вопрос правильности своих действий с непосредственным руководителем или обратиться в Систему приема обращений RICHI.

1.2 Почему этот корпоративный принцип должен соблюдаться?

Конфликты интересов могут нанести компании METRO экономический ущерб и подорвать ее репутацию. К тому же они отрицательно сказываются на психологическом климате в коллективе, поскольку если у коллег возникнет ощущение, что личные интересы ставятся выше интересов компании, они могут расценить такие действия как неверные и несправедливые.

1.3 Примеры:

Работник хочет привлечь внимание своих родственников или друзей к конкурсу на замещение вакантной должности в компании METRO	Допускается
Работник желает заключить по линии компании METRO сделку с фирмой, с деятельностью которой связаны его личные экономические интересы или экономические интересы его друга.	Обратитесь за советом
Работник хочет стать пайщиком небольшого предприятия-поставщика компании METRO, с которым он имеет дело по линии его профессиональной деятельности.	Не допускается
Работник намеревается устроиться на работу по совместительству на предприятии-поставщике или фирме - конкуренте компании METRO	Не допускается

2. OFFERING AND GRANTING BENEFITS

2.1 Business Principle

An employee of METRO may not offer or grant any personal benefits (e.g. gifts) to any an employee of another company or any other third party in connection with business matters. This prohibition applies even if the respective third party would have made the same decision had no benefits been granted. He should avoid even an impression of any intent to influence third parties by improper means.

The only exceptions are as follows:

- symbolic and low-value gifts (up to 30 euro or equivalent in rubles) for special occasions or giveaways, or gifts which are - exceptionally - reasonable in an individual case, whereby cash payments or comparable benefits (e.g. petrol vouchers or telephone cards) are generally prohibited;
- business lunch or business dinner invitations to the extent reasonable.

If an employee is uncertain whether or not a certain form of conduct is prohibited, he must contact his manager or the Compliance reporting System RICHI to discuss the appropriate course of action. If in doubt, do not offer or grant benefits to third parties.

2.2 Why should you comply with this Business Principle?

Non-compliance with this Business Principle may result in a violation of anti-corruption laws and financial losses, and damage the reputation of

2. ПРЕДЛОЖЕНИЕ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПРИВИЛЕГИЙ.

2.1 Корпоративный принцип

Работник компании METRO не имеет право предлагать или предоставлять личные привилегии, связанные с его профессиональной деятельностью (например, преподносить подарки), работникам государственных учреждений, сотрудникам других фирм и иным третьим лицам. Этот запрет распространяется и на случаи, когда можно предположить, что предоставленная привилегия не повлияет на решение, принимаемое этим третьим лицом. Следует избегать даже видимости оказания влияния на кого-либо недозволенными средствами.

Исключение составляют:

- вручение символических и недорогих подарков и сувениров (стоимостной оценкой до 30 евро или в рублевом эквиваленте), соответствующих конкретной ситуации и имеющих рекламный характер или, в некоторых случаях, уместных в виде исключения, причем вручение подарков в форме наличных денег или приравняваемых к ним бонусов (например, талонов на бензин или телефонных карт) категорически запрещено;
- приглашение на деловой обед или ужин в допустимых рамках.

Если работник не уверен в том, что его действия не противоречат запретам, он должен обратиться за советом или консультацией к своему руководителю или в Систему приема обращений RICHI. В случае возникновения сомнений от предложения или предоставления привилегий следует отказаться.

2.2 Почему этот корпоративный принцип должен соблюдаться?

Несоблюдение данного принципа чревато нарушением антимонопольного законодательства, может нанести компании

METRO. In addition, you may be subject to criminal prosecution as a result of non-compliance with this Business Principle. Criminal prosecution may ensue not only in cases where benefits are granted to a public an employee but also in cases where benefits are granted to a business partner.

2.3 Examples:

An employee wants to invite an employee of another company to have a reasonable, good meal with him after successful completion of the deal.	Possible
An employee wants to thank an employee of another company for his good cooperation and present him with low-value giveaways of METRO.	Possible
Shortly prior to the start of the Christmas season, there is a supply bottleneck for a product that is in high demand from customers. An employee wants to invite an employee of a supplier to have lunch or dinner with him in a good restaurant to discuss the possibility of delivery despite the supply bottleneck.	Ask for advice
An employee wants to invite several an employees of a supplier to attend a football match in the "VIP lounge" with him, to discuss with them the possibility of preferred delivery of a product that is in high demand and for which supply bottlenecks exist. Colleagues have told him that this would be acceptable because events of this kind are best suited for informal discussions of such matters.	Not possible
An employee regularly has lunch with an employee of the Public Health Department to improve professional relations, and wants to pay for that an employee's lunch on a regular basis.	Not possible
An employee wants to invite an employee of the Public Building Department to have dinner with him at an expensive restaurant to discuss the possibility of processing an application for a	Not possible

METRO экономический ущерб и подорвать его репутацию. Помимо этого, нарушение данного принципа может повлечь за собой уголовное наказание. К наказуемым деяниям причисляются не только дарения сотрудникам государственных учреждений, но и подарки деловым партнерам.

2.3 Примеры:

После заключения контракта работник компании хочет пригласить сотрудника другой фирмы в ресторан для того, чтобы надлежащим образом отметить успешную сделку.	Допускается
В знак благодарности за хорошее сотрудничество работник компании желает преподнести сотруднику другой фирмы недорогие рекламные сувениры компании METRO.	Допускается
Незадолго до начала пред рождественского торгового сезона возникает дефицит товара, пользующегося повышенным спросом. Работник компании намеревается пригласить сотрудника какого-либо предприятия-поставщика в хороший ресторан для обсуждения возможностей преодоления дефицита данного товара.	Обратитесь за советом
Работник хочет пригласить группу сотрудников предприятия-поставщика на футбольный матч в VIP-ложу, чтобы обсудить с ними возможности привилегированной поставки пользующегося повышенным спросом товара, в отношении которого в данное время ощущается дефицит. Коллеги говорят ему, что это вполне уместно, поскольку переговоры в неформальной обстановке на подобных мероприятиях являются наиболее	Не допускается

construction permit on an accelerated basis. Such conduct is prohibited under applicable local law but in conformity with "local custom".	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

плодотворными.	
Работник регулярно встречается за обедом с сотрудником службы санитарного надзора для улучшения делового сотрудничества и намереваетесь периодически приглашать этого сотрудника в ресторан.	Не допускается
Работник хочет пригласить сотрудника органа строительного надзора на ужин в фешенебельный ресторан для обсуждения вопроса о возможности ускорить процедуру рассмотрения заявки о выдаче разрешения на проведение строительных работ. Подобные приглашения запрещены законодательством, однако считаются в некоторых странах «национальной традицией».	Не допускается

3. SOLICITING AND ACCEPTING BENEFITS

3.1 Business Principle

An employee of METRO may not solicit or accept any personal benefits (e.g. gifts) from any an employee of another company or any other third party in connection with business matters. This prohibition applies even if employee would have made the same decision had no benefits been solicited or accepted. An employee should avoid giving the impression that your decisions are influenced by improper means. This prohibition applies without limitation in respect of soliciting benefits.

In respect of accepting benefits, the only exceptions are as follows:

- symbolic and low-value gifts (up to 30 euro or equivalent in rubles) for special occasions or giveaways, or gifts which are - exceptionally - reasonable in an individual case, whereby cash

3. ВОСТРЕБОВАНИЕ И ПРИНЯТИЕ ПРИВИЛЕГИЙ

3.1 Корпоративный принцип

Работник компании METRO не имеет право требовать или принимать личные привилегии, связанные с его профессиональной деятельностью (например, в форме подарков), от сотрудников других фирм и иных третьих лиц. Этот запрет распространяется и на случаи, когда можно предположить, что востребование или принятие привилегий не повлияет на принимаемое работником решение. Работнику следует избегать даже видимости того, что на его решение могут повлиять какие-либо недозволенные средства. Востребование привилегий категорически запрещено.

Исключение в отношении принятия привилегий составляют лишь следующие случаи:

- принятие символических и недорогих подарков и сувениров, соответствующих

payments or comparable benefits (e.g. petrol vouchers or telephone cards) are generally prohibited;

- business lunch or business dinner invitations to the extent reasonable.

If an employee is uncertain whether or not a certain form of conduct is prohibited or if he has any questions in this regard, he must contact his manager or the Compliance Reporting System to discuss the appropriate course of action. If in doubt, do not solicit or accept benefits from third parties.

3.2 Why should you comply with this Business Principle?

Non-compliance with this Business Principle may result in a violation of anti-corruption laws and financial losses, and damage the reputation of METRO. In addition, a violation may render an employee subject to blackmail by third parties. Moreover, non-compliance with this Business Principle may make an employee subject to criminal prosecution, regardless of whether you expressly solicit benefits or accept benefits.

3.3 Examples:

An employee wants to attend a reasonable, good lunch or dinner to which he has been invited by an employee of another company after successful completion of a deal.	Possible
An employee wants to accept a low-value giveaway presented to him by an employee of another company to thank him for the good cooperation.	Possible
A supplier invites an employee to visit its business operations, including a side program, and you would like to accept this invitation.	Ask for advice

конкретной ситуации и имеющих рекламный характер или, в некоторых случаях, уместных в виде исключения, причем принятие подарков в форме наличных денег или приравняемых к ним бонусов (например, талонов на бензин или телефонных карт) категорически запрещено;

- принятие приглашений на деловой обед или ужин в соразмерных рамках.

Если работник не уверен в том, что его действия не противоречат запретам, или если у него возникли в этой связи вопросы, он должен обратиться за советом или консультацией к своему руководителю или в Систему приема обращений. В случае возникновения сомнений от востребования или принятия привилегий следует отказаться.

3.2 Почему этот корпоративный принцип должен соблюдаться?

Несоблюдение данного принципа чревато нарушением антимонопольного законодательства, может нанести компании METRO экономический ущерб и подорвать его репутацию. К тому же нарушение данного принципа может дать третьим лицам возможность шантажировать работника. Помимо этого, нарушение данного принципа может повлечь за собой уголовное наказание независимо от того, требовал ли работник предоставления привилегий или согласился принять их.

3.3 Примеры:

Работник компании намеревается пойти в подходящий ресторан с хорошей кухней, в который его пригласил сотрудник другой фирмы после заключения контракта, чтобы отметить успешную сделку.	Допускается
Работник компании хочет принять недорогой рекламный сувенир от сотрудника другой фирмы в знак благодарности за хорошее сотрудничество.	Допускается
Один из поставщиков приглашает работника компании посетить его предприятие, ознакомиться с	Обратитесь за советом

An employee from another company invites an employee from company to attend his company's open day and offers to pay for your air fare and hotel expenses. An employee would like to accept his offer but he would rather pay for his air fare and hotel expenses himself.	Ask for advice
An employee receives a large Christmas basket as a gift from an employee of another company. Since refusal of the basket would be considered extremely impolite according to local custom, he would like to keep the basket.	Not possible
A business partner invites an employee to attend a meeting and proposes to pay for his travel and hotel expenses. An employee wants to accept coverage of such expenses.	Not possible
An employee is responsible for awarding a construction contract for which bids have been submitted by several contractors. One contractor offers to make repairs to his own home at cost if his bid is accepted. An employee plans to award the contract to this contractor under those terms.	Not possible
An employee wants to organize an internal event (such as a summer or Christmas party) for one of METRO companies. He asks a supplier to sponsor the event.	Not possible

производством и принять участие в рамочной программе, и работник намеревается принять это приглашение.	
Сотрудник другой фирмы организовал для работника компании визит на предприятие по случаю проведения дня открытых дверей с оплатой билетов на самолет и гостиницы. Работник хочет принять это приглашение при условии, что дорогу и гостиницу он оплатит сам.	Обратитесь за советом
Сотрудник другой фирмы преподносит работнику компании в качестве рождественского подарка большую корзину с деликатесами. Поскольку в силу национальных традиций отказ от приема подарочной корзины может быть расценен как признак крайнего неуважения, работник склонен не отказываться от этого подарка.	Не допускается
Деловой партнер приглашает работника компании на переговоры и предлагает оплатить его дорожные расходы и гостиницу. Работник намерен принять приглашение и предложение об оплате расходов.	Не допускается
От решения работника компании зависит размещение заказа на строительные работы по результатам конкурса, в котором участвуют различные строительные фирмы. Директор одной из этих фирм обещает ему, что в случае получения заказа он отремонтирует его дом с расчетом по себестоимости работ. Работник склонен отдать заказ этой фирме на предложенных ею условиях.	Не допускается
Работник организует внутрикорпоративные мероприятия (летний пикник или новогодний праздник) одного из подразделений компании METRO и предлагает	Не допускается

какому-либо поставщику выступить в качестве спонсора этого мероприятия.	
-------------------------------------------------------------------------------	--

4. APPROPRIATE HANDLING OF CORPORATE INFORMATION

4.1 Business Principle

An employee of METRO and unless he authorized to do so, he is prohibited from disclosing confidential information or confidential documentation to third parties, or otherwise making such information or documentation externally accessible during the term of his employment agreement or thereafter. All inquiries by representatives of the news media, analysts or other third parties must be forwarded to the Public Relations Department of METRO, and an employee may not respond to such inquiries himself in the name of METRO.

The only exceptions are as follows:

- an employee has been expressly authorized to disclose the information or documentation concerned;
- the information or documentation concerned has been previously published by the METRO ;
- the information or documentation concerned has been published by third parties, but only if and to the extent that the content of the publication has been publicly confirmed by the METRO.

In many cases, it is difficult to determine whether or not information or documentation is of a confidential nature. In such cases and in any other cases of uncertainty, an employee must contact his manager or the Compliance Reporting System RICHI to discuss the appropriate course of action. If an employee is in doubt, he must not disclose information or documentation.

4. ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ КОРПОРАТИВНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

4.1 Корпоративный принцип

Работнику компании METRO запрещается без должного разрешения передавать конфиденциальную информацию или конфиденциальные документы третьим лицам или каким-либо иным образом разглашать их содержание за пределами компании. Этот запрет распространяется как на период действия трудовых отношений с компанией, так и на время после их окончания. Вопросы представителей прессы, аналитиков и прочих третьих лиц следует переадресовывать в Отдел корпоративных и внешних коммуникаций компании METRO и ни в коем случае не отвечать на них от имени компании METRO.

Исключение составляют лишь следующие случаи:

- если работник должным образом наделен полномочиями по передаче информации и/или документации;
- передача информации и/или документации, предварительно опубликованной компанией METRO;
- передача информации и/или документации, опубликованной третьими сторонами, если компания METRO официально подтвердила правильность содержания этих публикаций.

Зачастую очень сложно судить, имеют ли сведения и документы конфиденциальный характер или нет. В подобных и иных случаях работник должен обращаться за советом или консультацией к своему руководителю или в Систему приема обращений RICHI. При наличии сомнений информацию и документы он не должен передавать третьим лицам.

4.2 Why should you comply with this Business Principle?

Non-compliance with this Business Principle may, in particular, result in competitive disadvantages for METRO and violate insider trading rules.

4.3 Examples:

During lunch breaks an employee wants to exchange information about his work with his colleagues in the cafeteria without disclosing any confidential information.	Possible
An employee wants to tell his family about plans to expand the operations of METRO into a certain country. This information was previously published by METRO in a press release. An employee intends to limit disclosure strictly to the contents of the press release and provides no additional information of which he has personal knowledge.	Possible
An employee intends to tell friends details about his daily work. He intends to deliberately omit names of certain customers, suppliers, and products, etc., to avoid any disclosure of confidential information.	Ask for advice
An employee considers a good friend his best advisor for important private and business matters. He is certain that his friend will not disclose information to third parties if he expressly asks him not to do so. An employee therefore intends to ask his friend for his opinion on business problems experienced by his department.	Not possible
An employee is about to take his annual vacation. To ensure that his colleagues have access	Not possible

4.2 Почему этот корпоративный принцип должен соблюдаться?

Несоблюдение данного принципа может привести к снижению конкурентоспособности компании METRO и нарушению правил информирования.

4.3 Примеры:

Во время обеденного перерыва работник компании обсуждает в столовой со своими коллегами вопросы, касающиеся его работы, не раскрывая при этом конфиденциальную информацию.	Допускается
Работник компании хочет сообщить членам его семьи новость о планируемом открытии нового филиала компании METRO в определенной стране. Эта информация была предварительно обнародована в пресс-релизе компании METRO, работник решает строго придерживаться содержания пресс-релиза и не разглашает известные ему дополнительные подробности.	Допускается
Работник компании намеревается обсудить в кругу друзей подробности его повседневной работы. При этом он сознательно не упоминает фамилий его клиентов, названий фирм-поставщиков, продуктов и т. п. во избежание разглашения конфиденциальных сведений.	Обратитесь за советом
Работник компании считает своего близкого друга лучшим советчиком по вопросам личной жизни и профессиональной деятельности. Он уверен, что его друг не передаст полученную информацию третьим лицам, если он его об этом попросит. Поэтому работник спрашивает своего друга, как он оценивает	Не допускается

to data about on-going projects, he intends to disclose his access to system password to all of his colleagues in his department.	
An employee is participating in strictly confidential contractual negotiations in another city. In the evening he parks his car in a public parking lot and intends to leave the relevant files in the trunk of his car overnight.	Not possible

сложное экономическое положение, в котором оказалось подразделение Компании.	
Работник компании уходит в отпуск. Для того, чтобы его коллеги всегда имели доступ к информации текущих проектов, в реализации которых он участвует, работник сообщает всем сотрудникам своего отдела используемый им доступ в систему.	Не допускается
Работник компании находится в другом городе и ведет строго конфиденциальные переговоры с целью заключения контракта. Вечером он оставляет свой автомобиль на неохраняемой городской стоянке и оставляет рабочие записи и документы в багажнике автомобиля.	Не допускается

5. COMPLIANCE WITH ANTITRUST LAW

5.1 Business Principle

Comply with all antitrust laws. An employee of METRO should avoid, in particular, any unlawful agreements, e.g. price-fixing agreements, market share agreements, agreements on splitting regional markets or pricing agreements. He must avoid discussing any confidential or legally protected information in any contacts with competitors. Above all, he should not use confidential information about competitors or disclose such information to third parties.

Antitrust laws are very strict and differ substantially from country to country, and prohibitions are subject to numerous exceptions. This is altogether a very complex area of the law. So if an employee is uncertain whether a certain form of conduct is in compliance with this Business Principle, he must contact his manager or the helpline to discuss the appropriate course of action. If an employee is uncertain whether his conduct violates applicable antitrust laws, he must not engage in such conduct.

5. СОБЛЮДЕНИЕ АНТИМОНОПОЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

5.1 Корпоративный принцип

Работник должен соблюдать все положения антимонопольного законодательства, не допускать заключения незаконных договоренностей, например, соглашений о ценах, распределении долей на рынке, разделе региональных рынков и установлении единых цен. При любых контактах с сотрудниками компаний - конкурентов работник должен избегать обсуждения конфиденциальных вопросов и тем, касающихся конкурентной борьбы. Ни в коем случае ему не следует собирать и использовать конфиденциальную информацию о конкурентах передавать информацию третьим сторонам.

Антимонопольные вопросы жестко регламентированы, причем законодательство отдельных стран значительно отличается друг от друга, а для запретов существуют различные исключения. В общем и целом эта правовая сфера очень сложна. Поэтому если работник компании не уверен, что его поступки и действия соответствуют корпоративным принципам, он должен обратиться за советом или консультацией

5.2 Why should you comply with this Business Principle?

Non-compliance with this Business Principle may result in violations of antitrust laws, fines and other financial losses and damage the reputation of METRO.

5.3 Examples:

For market research purposes an employee wishes to prepare an overview of the prices charged by competitors for a certain product. He looks up the relevant prices on the websites of competitors.	Possible
An employee attends a business convention and has the opportunity to meet competitors. He wants to discuss "topics of common interest" with competitors at the convention.	Ask for advice
An employee conducts market research to be able to more accurately assess the market in which a company of METRO does business and collect information about his competitors. For this purpose, he wants to perform test purchases at his competitors' stores.	Ask for advice
An employee intends to exchange information about customer relationships, prices and upcoming price changes with a competitor.	Not possible
An employee plans to enter into an informal gentlemen's agreement with a competitor, under the terms of which both parties would be required to adhere to certain prices to avoid	Not possible

к своему руководителю или в службу телефонной помощи. От действий, соответствие которых антимонопольному законодательству является сомнительным, следует воздержаться.

5.2 Почему этот корпоративный принцип должен соблюдаться?

Несоблюдение данного принципа чревато нарушением антимонопольного законодательства и наложением денежных штрафов, это может нанести компании METRO экономический ущерб и подорвать его репутацию.

5.3 Примеры

При проведении маркетинговых исследований работник компании намеревается составить сравнительный обзор цен фирм-конкурентов на определенный продукт. Сведения о ценах он отыскивает на веб-сайтах данных конкурирующих компаний.	Допускается
Работник участвует в работе симпозиума и решает, пользуясь случаем, встретиться с сотрудниками фирм-конкурентов. Симпозиум представляется ему хорошей возможностью для обсуждения «вопросов, представляющих общий интерес».	Обратитесь за советом
Работник проводит маркетинговые исследования в целях более точной оценки рынка, на котором действует компания METRO, и получения сведений о ваших конкурентах. Для этого он хочет провести пробные мероприятия на фирмах-конкурентах.	Не допускается
Работник намеревается обменяться с одной из конкурирующих фирм сведениями о клиентуре, ценах и запланированных изменениях цен.	Не допускается
Работник планирует заключить с одной из конкурирующих фирм джентльменское соглашение, в котором	Не допускается

"price dumping" by the third parties.	
---------------------------------------	--

предусмотрено поддержание обеими сторонами определенного уровня цен во избежание использования демпинговых цен третьими сторонами.	
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

6. DIVERSITY, EQUAL OPPORTUNITY AND TOLERANCE - NON-DISCRIMINATION

6. НЕДОПУЩЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ: МНОГООБРАЗИЕ, РАВЕНСТВО ШАНСОВ И ТОЛЕРАНТНОСТЬ

6.1 Business Principle

6.1 Корпоративный принцип

METRO is committed to diversity, equal opportunity and tolerance. An employee must avoid any direct or indirect discriminatory conduct, in particular discrimination based upon race, ethnic origin, religion and belief, disability, age, sexual orientation and gender. In addition, any harassment, in particular mobbing and sexual harassment, is prohibited.

Компания METRO является поборником многообразия, равенства шансов и толерантности. Поэтому работник должен не допускать прямой или косвенной дискриминации, обусловленной следующими аспектами: расой, этнической принадлежностью, вероисповеданием и мировоззрением, инвалидностью, возрастом, сексуальной ориентацией, полом. Кроме этого, не допустимы домогательства, особенно моббинг, и домогательства сексуального характера.

The above Business Principle applies between managers and employees, protecting both managers and employees. It also applies between different employees. Third parties, e.g. customers, temporary an employees, etc., also fall within its scope.

Данный корпоративный принцип распространяется на отношения между руководителями и подчиненными, а именно в обоих направлениях. Кроме того, он должен соблюдаться в отношениях между сотрудниками одного уровня, а также в обращении с третьими лицами - клиентами, наемными работниками других фирм и т. д.

If an employee encounters discrimination or harassment, he must contact his manager or the Compliance Reporting System.

Если работник станет объектом дискриминационного отношения или домогательств, он должен обратиться к своему руководителю, или в Систему приема обращений.

6.2 Why should you comply with this Business Principle?

6.2 Почему этот корпоративный принцип должен соблюдаться?

The diversity of workforce is one of greatest assets of METRO for sustainable success. Employees are evaluated for ability and performance. We deal with one another with an open mind and tolerance. As an equal opportunity employer, we offer all an employees and job applicants equal opportunity regardless of gender, gender, race, skin color, nationality, language, origin, property, family, social

Многообразие сотрудников - одна из сильных сторон компании в деле обеспечения устойчивой успешной деятельности. Сотрудников оценивают по их способностям и отдаче. В компании действуют принципы открытости и толерантности. Всем сотрудникам и кандидатам мы обеспечиваем полное равенство шансов, независимо от пола, расы, цвета кожи,

or professional status, age, place of residence, attitude to religion, political beliefs, membership or non-membership of public associations, as well as other circumstances not related to professional qualities. Non-compliance with this Business Principle may violate national non-discrimination laws.

национальности, языка, происхождения, имущественного, семейного, социального и должностного положения, возраста, места жительства, отношения к религии, политических убеждений, принадлежности или непринадлежности к общественным объединениям, а также от других обстоятельств, не связанных с деловыми качествами работника. Кроме того, несоблюдение данного принципа может быть квалифицировано как нарушение национальных законов, направленных против дискриминации.

6.3 Examples:

An employee is considering two candidates for the position. He rejects the first one candidate because the second has the following advantages: specialized education, work experience more than 5 years.	Possible
Head of department especially liked a young, dynamic female an employee. To spend as much time around her as possible, he involves the young woman in personnel-related meetings on a quarterly basis. Lasting several hours, the meetings take place mostly in his office but sometimes also in restaurants outside the work-place. His young colleague does not share his enthusiasm, evading all of his offers, some clear and some not so clear, to get to know each other better.	Not possible
The management board is looking for a female secretary. An employee places the following advert in the local daily newspaper: "Management board looking for experienced female secretary, preferably aged 30 to 40. Good appearance important."	Not possible

6.3 Примеры

Работник компании рассматривает двух кандидатов на должность. Одного кандидата работник компании отклоняет, так как у второго имеются преимущества, более подходящие по требованиям к вакансии: профильное образование, стаж работы более 5 лет.	Допускается
Руководителю отдела особенно приглянулся молодой, динамичный сотрудник. Для того, чтобы как можно чаще встречаться с ним, руководитель ежеквартально проводит с ним в собственном кабинете многочасовые беседы и время от времени приглашает в ресторан во внерабочее время. Этот молодой сотрудник не разделяет его восторга и отклоняет прямые и косвенные предложения познакомиться поближе.	Не допускается
Руководство ищет нового секретаря. Работник компании размещает в местной газете следующее объявление о вакантной должности: «Компания ищет опытного секретаря. Предпочтительный возраст: от 30 до 40 лет. Непременное условие: привлекательная внешность».	Не допускается

7. RESPECT FOR FAIR TERMS AND CONDITIONS OF EMPLOYMENT

7.1 Business Principle

METRO is committed to fair terms and conditions of employment worldwide and recognizes the right of employees to organize in accordance with national laws and regulations. All applicable labor and employment laws are to be complied with. Companies of METRO respect the right of employees to engage in collective bargaining in accordance with national laws and regulations.

7.2 Why should you comply with this Business Principle?

Fair terms and conditions of employment and the right of employees to organize in compliance with national laws and regulations are part of METRO. They represent an essential prerequisite in recruiting and motivating employees, and contribute to the sustainable business success of METRO.

7.3 Examples:

An employee exercises responsibilities under employee representation regulations in compliance with national law.	Possible
A managing director asks an employee out of curiosity whether he or she is a union member.	Ask for advice
A managing director unilaterally reduces the salaries of his employees to meet targets set by the company.	Not possible
A manager discriminates against one of his employees because an employee, contrary to departmental practice, does wish to take his full vacation entitlement.	Not possible

7. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОЛЖНЫХ УСЛОВИЙ ТРУДА

7.1 Корпоративный принцип

Компания METRO гарантирует для своих сотрудников во всем мире обеспечение должных условий труда и соблюдение права наемных работников на создание организаций в соответствии с национальными законами и нормативными актами. Трудовое законодательство должно неукоснительно соблюдаться. Компания METRO признает право своих сотрудников на свободу создания союзов в рамках национального законодательства.

7.2 Почему этот корпоративный принцип должен соблюдаться?

Компания METRO обеспечивает должные условия труда и соблюдает права наемных работников на создание организаций в соответствии с национальными законами и нормативными актами. Данные факторы важны для достижения приверженности и повышения мотивации сотрудников, что является залогом долгосрочной успешной деятельности компании METRO.

7.3 Примеры

Работник занимает пост в одном из представительных органов работников на предприятии в соответствии с национальным законодательством.	Допускается
Руководящий работник интересуется у своего сотрудника, является ли он членом профсоюзной организации.	Обратитесь за советом
Руководящий работник сокращает по собственному усмотрению заработную плату своих сотрудников, чтобы выполнить установленные для его подразделения плановые показатели по затратам.	Не допускается
Руководитель дискриминирует одного из своих подчиненных за то, что он, действуя в разрез со	Не допускается

сложившейся в отделе практикой, намеревается взять причитающийся ему отпуск в полном объеме.	
----------------------------------------------------------------------------------------------	--

8. COMPLIANCE WITH APPLICABLE LAWS AND INTERNAL GUIDELINES

8.1 Business Principle

The Business Principles set forth above cannot, and are not intended to, serve as a detailed code of conduct covering all conceivable scenarios that may arise within the scope of employment with METRO. Rather, they are intended to serve as practical guidelines for scenarios that are of particular relevance and importance. Nonetheless, as an employee of METRO, you are obligated to perform your work entirely in compliance with relevant laws and applicable internal guidelines. Compliance with applicable laws takes precedence over any contradicting instructions issued by managers.

An employee must therefore familiarize himself with and know the laws, regulations, and other legal provisions and guidelines relevant to his areas of responsibility. As the law undergoes rapid changes in certain areas, he must continuously stay abreast of any changes in the areas of law relevant to him.

Laws, regulations, etc., are often difficult to understand. In addition, compliance with the laws and regulations of different countries is often required. Therefore an employee is not always a simple matter to determine whether a particular form of conduct is in all respects in compliance with applicable law. If he is therefore uncertain whether a certain form of conduct is in compliance with this Business Principle, he must contact his manager or the Compliance Reporting System RICHI to discuss the appropriate course of action. If an employee is uncertain whether his conduct is in compliance with applicable laws and the company guidelines, he must not engage in such conduct.

8. СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА И ВНУТРИКОРПОРАТИВНЫХ ПРАВИЛ.

8.1 Корпоративный принцип

Сформулированные выше корпоративные принципы не могут содержать и не содержат детальных правил поведения во всех возможных ситуациях, возникающих в рамках деятельности работника в компании METRO. Эти корпоративные принципы следует рассматривать как практическое руководство по действиям и нормам поведения в наиболее важных ситуациях и в ходе принятия важных решений. В то же время, сотрудник компании METRO обязан постоянно осуществлять его деятельность в соответствии с действующим законодательством и внутрикорпоративными правилами. При этом соблюдение положений действующего законодательства превалирует над исполнением любых указаний руководителей, противоречащих им.

Поэтому работник обязан осведомляться о распространяющихся на его действия законах, нормативных актах и прочих правовых документах и директивах и знать их содержание. А поскольку законы в различных сферах часто изменяются, работник должен следить за изменениями в положениях законодательства, касающихся его деятельности.

Законы, инструкции и т.п. часто изложены сложным языком. К тому же нередко приходится учитывать правовые документы, действующие в различных странах. Поэтому не всегда просто работнику оценить, являются ли его действия корректными во всех отношениях. В случае возникновения сомнений у работника в соответствии его поведения корпоративным принципам, он должен обратиться за советом или консультацией к своему руководителю или в Систему приема обращений RICHI. Работник не должен совершать действий, в законности и корректности которых он сомневается.

8.2 Why should you comply with this Business Principle?

Non-compliance with this Business Principle may, in particular, result in financial losses and damage the reputation of METRO. Even the impression that laws have been violated can affect public opinion and, e.g., result in adverse changes in the conduct of our customers and shareholders.

8.3 Examples:

Under applicable company guidelines an employee is permitted to surf the internet at his desk outside regular working hours. He would therefore like to surf the internet for his own personal purposes during his lunch break.	Possible
An employee works at the checkout in a store. A teenager whose age he is unsure of, places his shopping on the belt - a package of potato chips and a bottle of vodka. An employee wants to sell these items to the teenager.	Ask for advice
An employee works in the Accounting Department and receives instructions to pay a supplier based on a purchase contract. He plans to post the amount as operating expense. But the item purchased may possibly need to be capitalized as an asset.	Ask for advice
An employee is working on a very time-consuming project with his department. So he wants the staff in his department to work overtime over the next few weeks.	Ask for advice
An employee plans to celebrate his upcoming birthday together with his colleagues. Via his department's general cost center he orders delivery of some snacks. As reason for the hospitality an employee gives a	Not possible

8.2 Почему этот корпоративный принцип должен соблюдаться?

Несоблюдение данного принципа может нанести компании METRO экономический ущерб и подорвать его репутацию. Уже одна лишь видимость нарушения законодательства способна повлиять на общественное мнение и, например, повлечь за собой изменение в худшую сторону отношения к Компании его клиентов и акционеров.

8.3 Примеры

В соответствии с действующими в компании инструкциями работник имеет право заниматься поиском в Интернете на своем рабочем месте в частном порядке во внерабочее время. Поэтому работник может посещать Интернет в личных целях во время обеденного перерыва.	Допускается
Сотрудник работает на кассовом аппарате в торговом центре. К кассе подходит подросток, возраст которого трудно поддается оценке, и кладет на ленту пакет картофельных чипсов и бутылку водки. Работник собирается продать ему эти продукты.	Обратитесь за советом
Сотрудник работает в бухгалтерии и получает поручение осуществить платеж на основании договора купли-продажи. Работник намерен отнести уплаченную сумму к затратам. Однако, возможно, что приобретенный предмет следует записать в актив в качестве имущества.	Обратитесь за советом
Сотрудник работает в своем отделе над очень трудоемким проектом. Поэтому он считает, что в ближайшие недели сотрудники отдела должны дольше задерживаться на работе для завершения проекта в срок.	Обратитесь за советом

meeting on a matter that links he to some of the colleagues he has invited.	
An employee notices that a colleague from the Buying Department has the latest model of a certain technical device and ask his colleague to buy he the devices from the supplier at the purchasing price.	Not possible
An employee has been instructed to load a truck. The cartons on some of the pallets have been incorrectly stacked. They could tumble down which could damage the goods. He loads the pallets anyway.	Not possible
When labeling fruit an employee notices that a label with a false country of origin has been used. Because the fruit is already on sale, re-labeling it now does not seem to make sense to him.	Not possible

Работник намеревается отпраздновать свой день рождения должным образом в кругу сослуживцев. Для этого он заказывает по общей статье расходов своего отдела продукты для проведения фуршета. В качестве обоснования затрат он указывает совещание на тему, над которой он работает вместе с некоторыми другими коллегами.	Не допускается
Зайдя к одному из своих коллег из отдела закупок, работник видит новую модель определенного технического устройства и просит своего коллегу приобрести для него это устройство у поставщика по закупочной цене.	Не допускается
Работнику поручено загрузить автофургон. На некоторых поддонах картонные коробки установлены неровно. Штабели могут обвалиться, в результате чего груз будет поврежден. Тем не менее, он загружает поддоны в фургон.	Не допускается
При наклеивании этикеток на фрукты работник обнаруживает, что на этикетках неверно указана страна происхождения продуктов. Однако, поскольку фрукты уже поступили в продажу, он считает, что изменять содержание этикеток не имеет смысла.	Не допускается

COMPLIANCE WITH BUSINESS PRINCIPLES

To avoid detrimental impact on METRO, each an employee of METRO is required to comply with the Business Principles. Certain important consequences that may result from violations of the Business Principles were already discussed in the context of particular Business Principles. In addition, employees who violate Business Principles may be subject to disciplinary, claims for damages. An employee may have questions regarding the

СОБЛЮДЕНИЕ КОРПОРАТИВНЫХ ПРИНЦИПОВ

Все сотрудники компании METRO обязаны соблюдать корпоративные принципы во избежание нанесения ущерба компании METRO. Некоторые возможные серьезные последствия несоблюдения корпоративных принципов указаны в пояснении к отдельным корпоративным принципам. Кроме этого, к нарушителям корпоративных принципов могут быть применены дисциплинарные взыскания, востребование возникшего ущерба. Вопросы по корпоративным

Business Principles from time to time. METRO does not expect him to be able to independently decide upon the appropriate conduct in any given scenario based upon the Business Principles alone. METRO does expect, however, that he asks for advice if he is uncertain about the appropriate course of action. In such cases, he must contact his manager. If this does not resolve the matter, or if discussing the matter with his manager is out of the question for other reasons, an employee may contact - anonymously, if he wishes - the **METRO Compliance Reporting System**.

If an employee believes there is a risk that past or future conduct on his part will result in substantial detriment to METRO, he is required to report the matter to his manager or to the helpline. If an employee is uncertain whether there is a risk of substantial detriment to METRO, he must contact his manager or the Compliance Reporting System.

If an employee has general questions or suggestions with regard to the Compliance Program, he must contact the **Compliance Officer/Manager of METRO**.

Every manager is required to ensure that his/her employees know, understand and comply with the Business Principles. The Compliance Reporting System and Compliance Officer/Manager of the METRO are available to each manager.

принципам будут возникать постоянно. Компания METRO не ожидает от работника принятия во всех возможных ситуациях правильных решений на основании корпоративных принципов. В то же время, компания вправе ожидать от работника обращения за советом или консультацией в случае возникновения сомнений. Лучше всего обращаться при этом к своему руководителю. Если беседа с ним не приведет к решению вопроса, или же если выяснить вопрос с руководителем не представляется возможным по каким-либо причинам, работник должен обратиться за консультацией (в т. ч. анонимно) в **Систему приема обращений** компании METRO.

Если, по мнению работника, возникнет опасность того, что в результате совершенных или планируемых им действий компании METRO будет причинен существенный ущерб, он обязан сообщить об этом своему руководителю или телефонной службе поддержки. При наличии сомнений в возможности причинения своими действиями существенного ущерба компании METRO, работник также должен обратиться к своему руководителю или в Систему приема обращений.

При наличии вопросов общего характера, замечаний и предложений по корпоративным принципам работник может обратиться с ними к **Менеджерам по корпоративным принципам** (контакты находятся по ссылке).

Каждый руководитель обязан ознакомить своих подчиненных с корпоративными принципами и обеспечить их понимание и соблюдение. Для выяснения возникающих вопросов руководители подразделений могут обращаться в Систему приема обращений или к **Менеджерам по корпоративным принципам** компании METRO.